

평온 요양원

뉴저지 최고의 시설과 서비스로
주정부 평가 최고
Five Star 인증

한인 분들을 더욱 정성껏 모십니다

문의 및 상담
최진희 908-380-0619
622 South Laurel Ave. Hazlet NJ 07730

FAMILY VISION CENTER
Dr. Douglas M. Lee, Optometrist

- Eye Exams
- Eye Glasses
- Contact Lenses
- Eye Disease Treatment
- Refractive Surgery Consultant

1734 Lincoln Hwy.(Rt.27)
Edison, NJ 08817
Tel. 732 / 393-1210
Fax 732 / 393-1140
www.DrDouglasLee.com

KIMS BIKE SHOP
732-846-3880
111 French St. New Brunswick NJ 08901

KWIK
퀵모기지
주/택/융/자/전/문

다양한 융자 상품, 전화 상담 환영
Gabriel B Park (NMLS 1161224) Senior Loan Officer
Direct (908) 293-2215
gspark@kwikmtg.com / Licensed NJ NY PA CA FL CT MD VA TX

Century 21
SYLVIA GEIST AGENCY

Clara Torres
Sales Associate
NJAR Distinguished Sales Award
Cell. 908-330-8134
372 Highway 18, East Brunswick NJ 08816

프린스틴/의/명/소
CHUCK'S
SPRING STREET CAFE

Buffalo Wings, Burgers & Dogs, BBQ Ribs & Combos
EAT IN / TAKE OUT
609-921-0027
ChucksSpringStreetCafe.com
"Delivery via DoorDash or GrubHub" 16 Spring St. Princeton NJ 08542

은퇴플랜 및 재정설계 컨설팅
Advisors U Trust, LLC

401k, IRA, Annuity (개인연금)
생명보험, 메디케어 & 건강 보험
자동차 주택 건물 비즈니스 보험

박가브리엘 (732) 865-1597
Licensed in NJ & NY
advisorustrust@gmail.com

UnitedHealthcare
유나이티드 헬스케어

귀하가 선택하실 수 있는
메디케어 혜택들을 알아보십시오.

한국어 무료 전화
1-877-718-3682 (TTY 711)
월요일 - 금요일, 오전 9시 - 오후 5시 30분

물거름 약국, 천연한 약국
LG 약국
Christine Eo | Pharm D. 약학박사
Tel. 732-354-3777
Fax. 732-354-4909 카톡 ID : 888LG
244 Plainfield Ave. Edison, NJ 08817

감자탕, 순대, 도사락전문
732-248-1775

덕수궁
475 Old Post Rd. Edison.

B&B
Auto Repair

Complete Auto Repair & Body Work
Lic. #2206A
NJ State Inspection

Seo Y. Park
175 Woodbridge Ave.
(Rt. 514)
Highland Park, NJ 08904
Tel (732) 985-9500
Fax (732) 985-7637

인병원
교통사고, 물리치료, 한방치료, 통증의학
T. 732-287-1990

Su-Ra Catering
(구) 수랏상

새로 이전한 수라 케이터링에서
더 깊은 재미를 느껴 보세요
732-287-6719
1609 Lincoln Hwy, Edison, NJ 08817

김치/하나
KOREAN-JAPANESE RESTAURANT
T 908.755.0777

김상우 한의원
Sang Woo Kim Acupuncture & Herbs

디스크/요통/손목/무릎/오십견
한방내과, 부인과, 소아과
알러지, 중풍 크리닉
732-248-1980 | 1939 RT.27 Edison NJ 08817

Central Funeral Home
중앙 장의사

Manager: Gina Chong, NJ Lic #4904
201-945-2009
809 Broad Avenue
Ridgefield, NJ 07657

SANSONE
AUTO MALL
90-100 RT.1 Avenel NJ 07001
201.852.3232
Manny Kim

HYUNDAI
TOYOTA KIA NISSAN MAZDA Jeep CHRYSLER

모든 차종, 친절하게 도와 드리겠습니다

대림
제 3주일
(자선주일)
2020년
12월 13일



미사 시간 안내

평 일 (영어미사)
화요일 - 7:00 PM
수 ~ 금 - 9:00 AM

주 일 (한국어/영어 미사)
토(특전/영어) - 4:00 PM
일요일 (영어) - 9:00 AM
(한국어) - 11:30 AM

사무실 안내

주소: 122 High Street
South Bound Brook, NJ 08880

Tel: 732-356-1037
Email: office@edisonkcc.org
근무시간: 화~금 10am~3pm

http://www.edisonkcc.org

에디슨한인천주교회

주임신부
이남웅 스테파노

본당부제
윤석로 이냐시오

평협회장
한상철 빈센시오

에디슨한인천주교회
OUR LADY OF MERCY PARISH



<이번주 전례 안내>

제1독서 이사야서 61,1-2 & 10-11
제2독서 사도 바오로의 테살로니카 1서 5,16-24

화답송 루카 1,46-48.49-50.53-54
(© 이사 61,10 & 참조)

복음환호송
○ 주님의 영이 내 위에 내리셨다. 나를 보내시어
가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하게 하셨다.

복음 요한 1,6-8.19-28
<너희 가운데에는 너희가 모르는 분이 서 계신다.>

주간 말씀 전례	제 1독서 / 제2독서	복음 말씀
월요일 12/14/20	민수기 24,2-7.15-17	마태오 21,23-27
화요일 12/15/20	스바냐 예언서 3,1-2.9-13	마태오 21,28-32
수요일 12/16/20	이사야서 45,6-8.18.21-25	루카 7,18-23
목요일 12/17/20	창세기 49,1-2.8-10	마태오 1,1-17
금요일 12/18/20	예레미야서 23,5-8	마태오 1,18-24
토요일 12/19/20	판관기 13,2-7.24-25	루카 1,5-25
일요일 12/20/20	사무엘기 하권 7,1-5.8-12.14 & 16 사도 바오로의 로마서 16,25-27	루카 1,26-38

미사지향

연미사 (봉헌자)

- 오흥순(카타리나) - 가족, 서경호(대건안드레아) 박락준(베드로), 이윤석(리처드) 가족 함철주(안드레아), 고성희(아니시아) 이스트브런스윅 구역
- 최규학(프란치스코), 최혜경(데레사) - 가족
- 조원봉(빈첸시오) - 조순자(막달레나)
- 정영옥(수산나) - 가족
- 이화자(마틸다) - 가족
- 김명자(헬레나) - 가족
- 김교식(야고보) - 가족
- 한정숙(레지나) - 가족

생미사 (봉헌자)

- 故오흥순(카타리나)의 가족 - 이윤석(리처드)
- 전선희(다니엘라), 전선임(아네스) - 가족
- 김경희(수산나) - 가족
- 서범석(펠릭스), 김유진 - 가족
- 노스에디슨 구역 - 노스에디슨 구역
- 요셉회 가정 - 요셉회
- 박락준(베드로), 이서형(요안나) - 문마빈(비오) 가족
- 박정훈(베드로), 황선주(요셉피나) - 채희백(바오로) 가족

교무금 납부 안내

이창우 (12) 정마이클 (12) 김안나 (11-12)
정진오 (9-12) 손영수 (7-12) 우영인 (11-12)
김진(12) **합계: \$1,570**

주일 헌금 납부 안내

미사참여 78명 야외영성체 28명 **합계: \$1,060**

감사 헌금 납부 안내

- 주일헌금, 대축일 감사헌금, 2차 헌금, 교무금, 감사헌금, 미사봉헌(생미사/연미사) 예물 - Payable to OLM

환우들의 빠른 회복을 위해 기도부탁드립니다

정영철 프란치스코, 하건철 안토니오, 이정우 바오로, 김진철 요한, 오용덕 헨리코, 김삼식 베드로, 오옥순 수산나, 김경희 수산나, 백영숙 헬레나, 유희자 베로니카

공지 사항

코로나 19 바이러스 관련 하여 모든 회의 및 모임을 일시적으로 중단합니다. 필요한 사안에 대한 결정은 단체장을 통해 전달해드립니다.

주님 성탄 대축일 미사 안내

- 12월 24일(목) 오후 4시 주님 성탄 대축일 전야 미사 (영어) 저녁 8시 주님 성탄 대축일 밤 미사 (한국어)
- 12월 25일(금) 오전 9시 주님 성탄 대축일 낮 미사 (영어) 오전 11시 30분 주님 성탄 대축일 낮 미사 (한국어)

천주의 성모 마리아 대축일 미사 안내

- 12월 31일(목) 오후 4시 천주의 성모 마리아 대축일 전야 미사(한영)
- 1월 1일(금) 오전 9시 천주의 성모 마리아 대축일 미사 (영어) 오전 11시 30분 천주의 성모 마리아 대축일 미사 (한국어)

대림 판공성사

- 12/19 매주 토요일 오전 11시부터 오후 12시까지 성당 제의실에서 대림 판공성사가 실시됩니다.
- 12/13, 12/20 주일에도 주일미사 20분전 또는 미사 후 1시간까지 대림 판공성사를 보실 수 있습니다.
- 제의실에 비치된 대림 판공성사표를 작성하여 성사표 수거함에 넣어주시면 감사하겠습니다.

라디오를 통한 주일미사 안내

- 주일미사와 같은 시간에 FM라디오를 통한 미사를 시행합니다. 라디오 방송 미사에 참여하실 분은 성당 옆 큰 주차장의 지정된 지역에 주차 후 주파수를 FM 100.1MHz로 맞추시고 미사를 청취하시면 됩니다. 미사 후 그 자리에서 기다리시면 신부님께서 직접 차량을 방문하시어 성체분배를 해주십니다.
- 시작 일시: 11월 1일 (주일) 오전 11시 30분
- 라디오 주파수: FM 100.1MHz

성당 교무금 및 헌금 납부 방법

1. 우편으로 납부

분실위험으로 인해 체크만 가능하며, 납부하시는 분의 성함과 교무금, 주일헌금, 특별헌금을 각각 구분하여 명시해주시기 바랍니다. (Payable to OLM)

2. 현금으로 납부

- 1) 사제관에 개인적으로 오셔서 우편함에 넣어주시거나,
- 2) 구역장님이나 대리인이 수거하여 사제관 우체통에 넣어주시실 경우 사회적 거리두기 방안을 미리 강구해주시기 바랍니다.
- 3) 봉투에는 납부하시는 분의 성함과 위에서 설명드린 납부 목적을 기재하여 주시기 바랍니다.

3. Venmo

친구찾기로 "SBB-LEE"찾으시고, 프로필에 성당 사진과 Namwoong Lee 이름 확인하신 후, 납부하시는 세대주 성함과 헌금 종류를 구분해서 기입해 주시면 됩니다. 문의: 사무장(732-258-5998)

4. 야외 영성체

주일 오전 10시 15분~ 10시 45분까지 있는 야외 영성체에 오셔서 납부하실 수 있습니다. 교무금 및 헌금 납부에 적극적으로 참여해주시는 신자여러분들께 진심으로 감사드립니다.

요한 복음 1,6-8.19-28

하느님께서 보내신 사람이 있었는데 그의 이름은 요한이었다. 그는 증언하러 왔다. 빛을 증언하여 자기를 통해 모든 사람이 믿게 하려는 것이었다. 그 사람은 빛이 아니었다. 빛을 증언하러 왔을 따름이다. 요한의 증언은 이러하다. 유다인들이 예루살렘에서 사제들과 레위인들을 요한에게 보내어, “당신은 누구요?” 하고 물었을 때, 요한은 서슴지 않고 고백하였다. “나는 그리스도가 아니다.” 하고 고백한 것이다. 그들이 “그러면 누구란 말이요? 엘리야요?” 하고 묻자, 요한은 “아니다.” 하고 대답하였다. “그러면 그 예언자요?” 하고 물어도 다시 “아니다.” 하고 대답하였다. 그래서 그들이 물었다. “당신은 누구요? 우리를 보낸 이들에게 우리가 대답을 해야 하오. 당신은 자신을 무엇이라고 말하는 것이요?” 요한이 말하였다. “나는 이사야 예언자가 말한 대로 ‘너희는 주님의 길을 곧게 내어라.’ 하고 광야에서 외치는 이의 소리다.” 그들은 바리새인들이 보낸 사람들이었다. 이들이 요한에게 물었다. “당신이 그리스도도 아니고 엘리야도 아니고 그 예언자도 아니라면, 세례는 왜 주는 것이요?” 그러자 요한이 그들에게 대답하였다. “나는 물로 세례를 준다. 그런데 너희 가운데에는 너희가 모르는 분이 서 계신다. 내 뒤에 오시는 분이신데, 나는 그분의 신발 끈을 풀어드리기에 합당하지 않다.” 이는 요한이 세례를 주던 요르단 강 건너편 베타니아에서 일어난 일이다. 주님의 말씀입니다. © 그리스도님 찬미합니다.

복음 묵상 나눔

예수님은 어떤 분이신지, 무엇을 말씀하시는지, 어떤 모습으로 다가오셨는지, 그리고 말씀을 통해 나의 마음이 어떻게 움직였는지 나눕니다.

질문1. 내가 대답은 했지만 실천하지 못하고 있는 것이 있다면 나눠봅시다.

질문 2. 예수님께서 오늘 나에게 바뀌었으면 하는 것은 무엇일지 나눠봅시다.

신자참여공간

그리운 얼굴

황금빛 단풍 뿜내던 가을도 가고
맑고 푸른하늘 가득하네.

코로나19로 찌든 주름 벗겨 내고

저 하늘 넓은 곳에
사다리 세워
멋진 붓으로
형제자매 활짝 웃는 얼굴
크게 크게 그리고 싶네

힘 내세요, 힘 내세요.
기도 하세요.

주님의 성전에 모두모여
찬송 높이 부르며
빵조각 나누며
즐거 맞을 그 날이 어서 그리워 지네.

그리운 형제 자매여!

November 30, 2020
황덕삼 가브리엘